**Contratto di locazione**

**Договор аренды**

La locazione di detto immobile, avrà la durata di sei mesi a partire dal ... maggio e scadenza il ... ottobre ..... A tale data l'immobile dovrà essere dal conduttore rilasciato libero da persone e cose proprie, salvo nuovi accordi convenuti tra le parti che dovranno in ogni caso essere stipulati per scritto.

*Срок аренды вышеназванного недвижимого имущества составляет шесть месяцев: с .. мая по … октября …года. В указанную дату недвижимое имущество должно быть освобождено арендатором, за исключением случая, если между сторонами были заключены новые договоренности, оформленные, в обязательном порядке, в письменном виде*.

Il canone di locazione viene dalle parti convenuto e fissato in euro trentamila (€ 30.000,00), già corrisposti tramite bonifico bancario.

*Арендная плата оговаривается и определяется сторонами в размере … тысяч евро (€ 00.000,00), которая выплачивается через банковский перевод.*

L'immobile viene concesso in locazione ( come indicato in premessa), per soddisfare esigenze abitative di carattere transitorio ed è assolutamente vietata la mutazione di siffatta destinazione. E' inoltre, specificatamente vietato il subaffitto anche parziale, la cessione del presente contratto e la cessione in comodato dell'immobile locato.

*Недвижимое имущество предоставляется в аренду (как указано в исходном пункте) для временного проживания. Запрещается менять назначение помещения. Кроме того, запрещается сдавать в частичную субаренду, а также передавать арендованное недвижимое имущество в безвозмездное пользование.*